



# **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

*Электрических погружных винтовых насосов  
(для скважин, колодцев и других источников)*

**«ВИНТОВИК»**



Рисунок 1

Уважаемый Покупатель, благодарим Вас за покупку!  
Уверены, наше оборудование станет надежным помощником в Вашем доме.

## 1. ОБЩИЕ ДАННЫЕ

### 1.1. Область применения

Электрический винтовой погружной насос «ВИНТОВИК» (рисунок 1), далее по тексту «насос», предназначен для подачи чистой воды из скважин (с внутренним диаметром от 90 мм), колодцев, резервуаров и открытых водоемов. Подходит для систем автоматического водоснабжения дома, орошения сада и огорода.

### 1.2. Пример обозначения

«**ВИНТОВИК**»\* **35\*\*/80\*\*\***

\* серия насоса;

\*\* максимальный расход при свободном изливе, л/мин;

\*\*\* максимальный напор при закрытых водоразборных кранах, м.

## 2. БЕЗОПАСНОСТЬ

### 2.1. Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации



Опасность поражения электрическим током

**ВНИМАНИЕ!** — обозначает рекомендации по безопасности, несоблюдение которых может повлечь за собой угрозу для функционирования насоса.

**ВНИМАНИЕ!** Перед монтажом и вводом насоса в эксплуатацию внимательно прочтите настоящую инструкцию.

### 2.2. Требования безопасности

Для предотвращения несчастных случаев необходимо соблюдать действующие предписания в строгом соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей» и «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТЭ и ПТБ).

### 2.3. Нарушение требований безопасности

Неисполнение требований безопасности влечет за собой угрозу для жизни и здоровья пользователя. Использование насоса не по назначению может привести к поломке и отказу в гарантийном ремонте.

### 2.4. Эксплуатационные ограничения

Надежность работы насоса гарантируется только в случае соблюдения положений настоящей инструкции по эксплуатации.

- Не допускается работа насоса без воды более 5-10 секунд, «сухой ход».
- Не допускается продолжительная работа (более 15 секунд) насоса без расхода воды «в тупик» для предотвращения перегрева гидравлической части и двигателя насоса.
- Максимальная глубина погружения насоса — не более 15 метров под «зеркало воды».
- Рекомендованное расстояние от дна источника до нижней части насоса — не менее 0,5 метра.
- Насос должен быть полностью погружен в воду.
- Не допускается заужение напорной магистрали и использование магистральных труб с внутренним диаметром менее 25 мм.
- Не допускается перекачивание воды с содержанием песка во взвешенном состоянии более 100 г/м<sup>3</sup>. Примеси в перекачиваемой воде приводят к износу элементов гидравлической части и преждевременному выходу насоса из строя.
- Не допускается работа насоса во время нахождения в воде людей и животных.
- Максимальное количество включений — не более 20 в час.
- Запрещается перекачивание воды температурой ниже +1°C и выше +35°C.
- Запрещается использовать электрокабель для подвешивания насоса.
- Насос не предназначен для использования лицами, включая детей, с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии жизненного опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы о правилах пользования насосом лицом, ответственным за их безопасность.



При повреждении электрокабеля замену должны производить сервисная служба или другой квалифицированный персонал. Требования распространяются и на работы по изменению длины электрокабеля.

Изменение длины электрокабеля при правильном соединении с помощью термоусадочной муфты не влияет на гарантию завода-изготовителя.

### **3. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ**

Насос в упакованном виде может транспортироваться автомобильным и железнодорожным транспортом крытого исполнения или в контейнерах, а также авиационным и водным транспортом на любые расстояния с любой скоростью в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте каждого вида. Упакованный насос в транспортных средствах должен быть надежно закреплен для обеспечения устойчивого положения и предотвращения перемещения при транспортировке, а также защищен от прямого воздействия атмосферных осадков и солнечных лучей. Условия транспортирования насоса в части воздействия климатических факторов должны соответствовать условиям хранения 5 по ГОСТ 15150, механических факторов — по группе С (Л для насосов в потребительской упаковке) ГОСТ 23216. Условия хранения насосов — по группе 4 ГОСТ 15150, хранение осуществляется в закрытых помещениях при температуре от  $-50^{\circ}\text{C}$  до  $+50^{\circ}\text{C}$ .

### **4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

#### **4.1. Особенности модели**

- Корпус насоса изготовлен из нержавеющей стали.
- Водозабор происходит в верхней части насоса. В нижней части насоса установлен конусообразный наконечник. Он облегчает опускание в скважину и исключает заклинивание насоса на стыках обсадных труб.
- Встроенный конденсатор запускает электродвигатель и исключает неправильное подключение насоса к электросети.
- Все части насоса, соприкасающиеся с перекачиваемой водой, изготовлены из материалов, разрешенных для контакта с пищевыми продуктами.
- Насос не имеет обратного клапана.

#### **4.2. Устройство насоса**

Насос состоит из гидравлической части и электродвигателя. Электродвига-

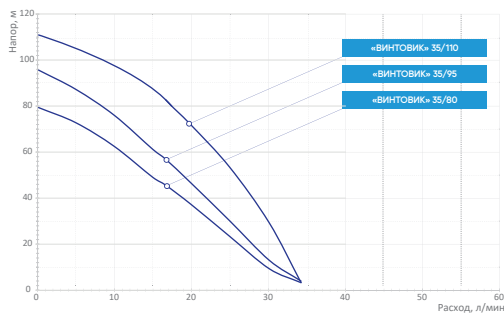
тель однофазный, асинхронный, маслонаполненный, с пусковым конденсатором. Термореле в составе электродвигателя защищает его от перегрева и выхода из строя при аварийном режиме работы. В полости электродвигателя используется компенсирующая мембрана. Она выравняет давление между внутренней полостью корпуса электродвигателя и окружающей средой, а также компенсирует изменение объема масла при нагреве. Гидравлическая часть состоит из корпуса, в котором находится резиновый статор, винтовой ротор из нержавеющей стали и крышка с внутренней трубной резьбой G1. Крышка имеет две проушины для крепления троса.

### 4.3. Технические характеристики

Модель	«ВИНТОВИК» 35/80	«ВИНТОВИК» 35/95	«ВИНТОВИК» 35/110
Напряжение, В	220 ± 10%		
Частота, Гц	50		
Максимальная потребляемая мощность, Вт	750	950	1200
Максимальный расход, л/мин	35		
Максимальный напор, м	80	95	110
Потребляемый ток, А	4	5	6
Длина электрокабеля, м	20		30
Присоединительный размер, дюйм	1		
Диаметр насоса, мм	76		
Температура перекачиваемой воды, °С	от +1 до +35		
Степень защиты, IP	X8		
Режим работы	продолжительный		

Допускается отклонение значений гидравлических характеристик насосов от номинальных до 15%. Допускается превышение величин потребляемых тока и мощности от номинальных до 15%.

### 4.4. Расходно-напорные характеристики



Заявленные характеристики были получены при испытании с холодной чистой водой без газа и абразивных примесей, а также напорной магистралью диаметром 1 дюйм, без обратного клапана и напряжением 220 В.

## 5. МОНТАЖ

### 5.1. Правила установки насоса

**ВНИМАНИЕ!** Перед монтажом и вводом насоса в эксплуатацию внимательно прочтите настоящую инструкцию.

- Для подвешивания насоса рекомендуется использовать трос из нержавеющей стали\*. Он должен выдерживать вес насоса и напорной трубы\* с водой.
- Длина троса, трубопровода и электрокабеля должны быть достаточны для проведения монтажных работ.
- При установке в скважину учитывайте внутренний диаметр обсадной трубы и внешний диаметр насоса (п. 4.3.). Верх обсадной трубы после монтажа закройте скважинным оголовком\*.
- Не допускается горизонтальное размещение и эксплуатация насоса в этом положении.
- Опускайте насос в источник только за трос. Не используйте для этого электрокабель.
- При малом дебите источника используйте устройства защиты, предохраняющие насос от работы без воды (по «сухому ходу»)\*.

### 5.2. Монтаж насоса (рисунок 2)

1. Перед монтажом проверьте работоспособность электродвигателя, подключив насос к электросети на 5-10 секунд.

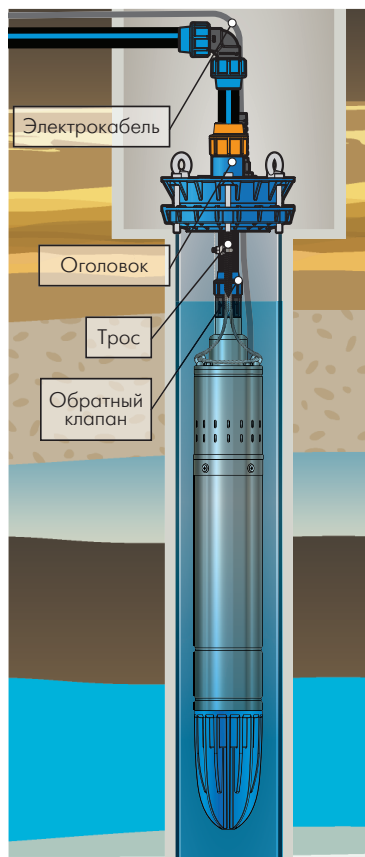


Рисунок 2

2. Установите обратный клапан на выходе из насоса (рисунок 3). Обратный клапан\* поддерживает давление в трубопроводе, препятствуя сливу воды в источник.

3. При погружении насоса на глубину до 1 метра под «зеркало воды» установите обратный клапан на расстоянии 1-3 метров от выходного штуцера насоса. Это исключит образование воздушной пробки в гидравлической части насоса.

4. Протяните трос через две проушины в крышке насоса и зафиксируйте зажимами\* (рисунок 4).

5. Присоедините к обратному клапану напорную трубу соответствующего диаметра (рисунок 5).

6. Закрепите электрокабель на напорной магистрали пластиковыми хомутами\* с интервалом 2-3 метра с небольшим провисанием (рисунок 6).

7. Погрузите насос в источник воды, придерживая за трос. По достижении требуемой глубины зафиксируйте трос (рисунок 7).

\*приобретается отдельно.

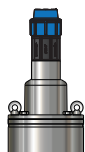


Рисунок 3

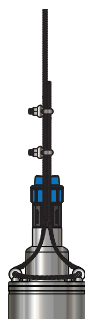


Рисунок 4

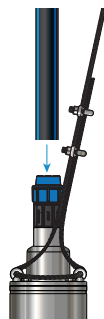


Рисунок 5

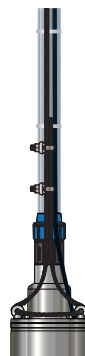


Рисунок 6

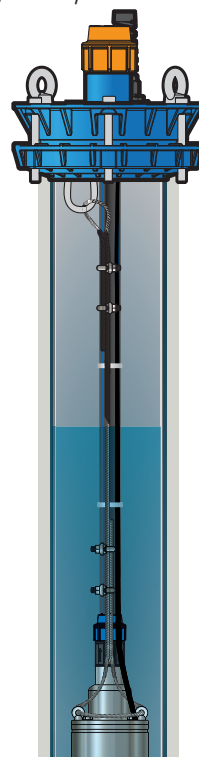


Рисунок 7



### 5.3. Подключение насоса к электросети

Насос подключается к электросети 220 В  $\pm 10\%$ , 50 $\pm 2,5$  Гц.

**ВНИМАНИЕ!** Установка устройства защитного отключения (УЗО) с током утечки 30 мА обязательна!

Электромонтажные работы по установке розетки, УЗО, предохранителей, их подключение к питающей электросети и заземлению должен выполнять электрик в строгом соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей» и «Правилами техники безопасности при эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТЭ и ПТБ).

- Не допускайте эксплуатации насоса без заземления.
- Место подключения насоса в электросеть должно быть защищено от попадания воды.
- При нестабильном напряжении электросети рекомендуется установка стабилизатора напряжения.

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ

При нормальных условиях эксплуатации насос не требует обслуживания. В случае демонтажа отключите насос от сетей электропитания и водоснабжения. Уменьшение максимального напора свидетельствует об износе гидравлической части насоса. В этом случае обратитесь в сервисный центр.

## 7. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок — 2 года с даты продажи конечному потребителю. Гарантийные обязательства выполняются при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, хранения, транспортировки, монтажа и требований настоящей инструкции. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный покупателю в результате неправильного монтажа и неправильной эксплуатации изделия. Срок службы — 5 лет.

## 8. УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантия не распространяется на:

- повреждения, возникшие в результате несоблюдения требований настоящей инструкции по эксплуатации, самостоятельной разборки или ремонта, неправильного монтажа или подключения;
- повреждения, полученные в результате неправильной транспортировки или хранения, удара или падения, при наличии внешних механических повреждений или следов воздействия химически активных веществ.

**ВНИМАНИЕ!** При покупке насоса требуйте проверки комплектности и заполнения гарантийного талона. При несоблюдении требований безопасности сервисный центр вправе отказать в гарантийном обслуживании.

**ВНИМАНИЕ!** Ремонт электродвигателя насоса, нарушение работоспособности которого возникло по причине ненадлежащей эксплуатации насоса, о чем свидетельствует значительный механический износ элементов гидравлической части, а также замена изношенных элементов в сервисных центрах, имеющих полномочия от завода-изготовителя, не является гарантийным видом работ. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, причиненный покупателю в результате неправильного монтажа и неправильной эксплуатации изделия.

## 9. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Не выбрасывайте изделия с бытовыми отходами. Использованные изделия должны собираться в специализированные контейнеры и утилизироваться в пунктах сбора, предусмотренных для этих целей. Для получения рекомендаций по утилизации обратитесь в местные органы власти или в магазин.

**ВНИМАНИЕ!** Изделия должны быть утилизированы безопасным для окружающей среды способом в соответствии с законодательством об охране окружающей среды и санитарно-эпидемиологическими требованиями и рекомендациями местных органов власти об утилизации данного товара.

## 10. НЕПОЛАДКИ: ПРИЧИНЫ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Неисправности	Возможные причины	Методы устранения
1. Насос не запускается.	<p>1.1. Отсутствие напряжения в электросети.</p> <p>1.2. Конденсатор вышел из строя.</p> <p>1.3. Срабатывает защита от утечки тока.</p>	<p>1.1. Проверить напряжение в электросети.</p> <p>1.2. Обратиться в сервисный центр.</p> <p>1.3. Обратиться в сервисный центр.</p>
2. При первоначальном погружении насоса с обратным клапаном насос работает, но не качает воду.	<p>2.1. В насосе образовалась воздушная пробка из-за обратного клапана.</p> <p>2.2. Обратный клапан заблокирован или неправильно смонтирован.</p>	<p>2.1. Опустить насос на большую глубину или установить обратный клапан выше 1 метра, но не более 3 метров от насоса.</p> <p>2.2. Проверить обратный клапан и его монтаж.</p>
3. Недостаточная подача и напор.	<p>3.1. Засорение сетки водозабора.</p> <p>3.2. Износ насоса.</p>	<p>3.1. Очистить сетку водозабора.</p> <p>3.2. Обратиться в сервисный центр.</p>
4. Насос прекратил качать воду.	<p>4.1. Недостаточный уровень воды в источнике.</p> <p>4.2. Износ насоса.</p>	<p>4.1. Опустить насос на большую глубину.</p> <p>4.2. Обратиться в сервисный центр.</p>

Если неисправность не удастся устранить в соответствии с этими рекомендациями, а также при обнаружении других неполадок, обращайтесь в сервисные центры нашей компании.

## 11. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

№	Наименование	Количество
1	Насос	1
2	Инструкция по эксплуатации +гарантийный талон	1
3	Тара упаковочная	1

## 12. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ \_\_\_\_\_



Завод-изготовитель: ZHEJIANG DOYIN TECHNOLOGY CO.,LTD. ADD: №.19, South of Songhang Road, Eastern New District, Wenling City, Taizhou, Zhejiang, China (Китай).

Импортер: ООО «ДЖИЛЕКС», 142180, Московская обл., г. Подольск, ул. Индустриальная (Климовск мкр.), д. 9, тел.: +7 (499) 400 5555, www.jeelex.ru

Сертификат соответствия требованиям ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» № ЕАЭС RU С-СН.НВ85.В.01490/23 выдан органом по сертификации продукции ООО «Центр подтверждения соответствия», срок действия с 13.01.2023г. по 12.01.2028г.

Декларация о соответствии требованиям ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники» ЕАЭС № RU Д-СН.РА01.В.25736/23, срок действия с 20.01.2023г. по 19.01.2028г.

Декларация о соответствии требованиям ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования» ЕАЭС № RU Д-СН.РА01.В.25752/23, срок действия с 20.01.2023г. по 19.01.2028г.

Насос является технически сложным товаром в соответствии с Законом РФ от 07.02.1992 № 2300-1 «О защите прав потребителей».



Версия 1.1/24/Z

Техническая консультация:  
тел: +7 (499) 400-55-55 доб: 48-10, 48-11  
www.jeelex.ru

## 13. СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. Общие данные</b> .....	3
1.1. Область применения.....	3
1.2. Пример обозначения.....	3
<b>2. Безопасность</b> .....	3
2.1. Обозначения предупреждений в инструкции по эксплуатации.....	3
2.2. Требования безопасности.....	3
2.3. Нарушение требований безопасности.....	4
2.4. Эксплуатационные ограничения.....	4
<b>3. Транспортирование и хранение</b> .....	5
<b>4. Техническое описание изделия</b> .....	5
4.1. Особенности модели.....	5
4.2. Устройство насоса.....	5
4.3. Технические характеристики.....	6
4.4. Расходно-напорные характеристики.....	6
<b>5. Монтаж</b> .....	7
5.1. Правила установки насоса.....	7
5.2. Монтаж насоса.....	7
5.3. Подключение насоса к электросети.....	9
<b>6. Обслуживание</b> .....	9
<b>7. Гарантийные обязательства</b> .....	9
<b>8. Условия выполнения гарантийных обязательств</b> .....	10
<b>9. Окончание срока службы. Сведения об утилизации</b> .....	10
<b>10. Неполадки: причины и их устранение</b> .....	11
<b>11. Комплект поставки</b> .....	12
<b>12. Свидетельство о приемке</b> .....	13

# УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ



Условием бесплатного гарантийного обслуживания оборудования является его бережная эксплуатация, в соответствии с требованиями инструкции, прилагающейся к оборудованию, а также отсутствие механических повреждений и правильное хранение.

При обнаружении недостатков оборудование принимается на диагностику и ремонт. Срок проведения диагностики и выполнения ремонта – сорок пять календарных дней с момента предъявления оборудования в авторизованный сервисный центр.

Дефекты оборудования, которые проявились в течение гарантийного срока по вине завода-изготовителя, будут устранены по гарантии сервисными центрами при соблюдении следующих условий:

- предъявление неисправного устройства в сервисный центр в надлежащем (чистом, внешне очищенном от смываемых инородных тел) виде;\*

Гарантийное обслуживание не распространяется на периодическое обслуживание, установку, настройку и демонтаж оборудования.

Право на гарантийное обслуживание утрачивается в случае:

- проведения ремонта организациями, не имеющими разрешения завода-изготовителя;
- если оборудование было разобрано, отремонтировано или испорчено самим потребителем или иным третьим лицом;
- возникновения дефектов изделия вследствие механических повреждений, несоблюдения условий эксплуатации и хранения, стихийных бедствий, попадания вовнутрь изделия посторонних предметов.
- прочих причин, находящихся вне контроля продавца и изготовителя.

В случае необоснованности претензий к работоспособности оборудования диагностика является платной услугой и оплачивается покупателем.

Покупатель не вправе обменять оборудование надлежащего качества на аналогичный товар у продавца (изготовителя), у которого это оборудование было приобретено, если он не подошел по форме, габаритам, фасону, расцветке, размеру или комплектации.

С момента подписания Покупателем Гарантийного талона считается, что:

- вся необходимая информация о купленном оборудовании и его потребительских свойствах предоставлена Покупателю в полном объеме, в соответствии со ст. 10 Закона «О защите прав потребителей»;
- претензий к внешнему виду не имеется;
- оборудование проверено и получено в полной комплектации;
- с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания покупатель ознакомлен.

\* Сервисный центр оставляет за собой право отказать в приеме неисправного оборудования для проведения ремонта в случае предъявления оборудования в ненадлежащем виде.

Покупатель:

\_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (Ф. И. О.)

Наименование оборудования \_\_\_\_\_»

Дата продажи « \_\_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (Ф. И. О.)

Печать торгующей организации М. П.

Наименование оборудования \_\_\_\_\_»

Дата продажи « \_\_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (Ф. И. О.)

Печать торгующей организации М. П.

Наименование оборудования \_\_\_\_\_»

Дата продажи « \_\_\_\_\_ » 20 \_\_\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_ (подпись) \_\_\_\_\_ (Ф. И. О.)

Печать торгующей организации М. П.

# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

СЕРИЙНЫЙ  
НОМЕР

Уважаемый покупатель!  
Благодарим Вас за покупку. Пожалуйста, ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания  
и распишитесь в талоне.

Срок службы – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации – 2 года.

Наименование оборудования « \_\_\_\_\_ »

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_  
(подпись) (Ф.И.О.)

м.п.

Адреса сервисных центров смотрите на сайте [www.jeelex.ru](http://www.jeelex.ru)

В случае обнаружения неисправности оборудования по вине завода-изготовителя  
в период гарантийного срока и после его истечения необходимо обратиться  
в специализированный сервисный центр, авторизованный изготовителем.



ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «ДЖИЛЕКС»

СЕРИЙНЫЙ  
НОМЕР

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «ДЖИЛЕКС»

СЕРИЙНЫЙ  
НОМЕР

ОТРЫВНОЙ ТАЛОН «ДЖИЛЕКС»

СЕРИЙНЫЙ  
НОМЕР